



Osservazioni concernenti i dati forniti

Versione 1.0I

Nome della cassa di compensazione AVS che versa la rendita

Se la persona è deceduta, si tratta della cassa di compensazione che versava la rendita al momento del decesso. In determinati casi è possibile che i superstiti percepiscano una rendita versata da un'altra cassa.

Data del decesso del beneficiario della rendita

Può accadere che la data del decesso venga comunicata in ritardo, se la cassa di compensazione non ha ancora notificato l'evento. Per evitare che ciò avvenga, si raccomanda vivamente di utilizzare il sistema di sincronizzazione dei dati del registro UPI (cfr. n. 4 del manuale d'uso del registro UPI, disponibile in tedesco su www.zas.admin.ch > Partner e Istituzioni > Unique Person Identification > Interfaccia UPIServices), attraverso il quale si è informati dei decessi avvenuti in Svizzera e in alcuni Paesi il giorno dopo la loro notifica.

Stato civile del beneficiario della rendita

Si tratta dello stato civile comunicato e ripreso dalla cassa di compensazione e non di quello salvato nel registro dello stato civile Infostar. È pertanto possibile che trascorra un determinato lasso di tempo tra l'evento e la sua conferma da parte della cassa di compensazione. Per i beneficiari della rendita deceduti è necessario indicare lo stato civile al momento del decesso.

Data di nascita e numero AVS del coniuge o del partner registrato del beneficiario della rendita

Nella prassi viene fornito soltanto il numero AVS del coniuge. La data di nascita può essere ottenuta presentando una richiesta al registro UPI. Come nel caso dello stato civile, i dati forniti sono quelli comunicati alla cassa di compensazione che versa la rendita e non i dati gestiti direttamente dal registro dello stato civile.

Indirizzo del beneficiario della rendita

L'UCC non dispone degli indirizzi dei beneficiari di rendite residenti in Svizzera. È possibile richiederli presso la cassa di compensazione che gestisce la rendita.

Nel caso dei beneficiari residenti all'estero (anche di coloro che vi risiedevano al momento del decesso) vengono forniti due indirizzi: l'indirizzo di domicilio e l'indirizzo di corrispondenza. L'indirizzo di domicilio viene trasmesso dal beneficiario della rendita insieme a un certificato ufficiale o nel quadro dello scambio di informazioni con le assicurazioni sociali di alcuni Paesi (v. le informazioni riguardanti la data dell'ultimo certificato di vita menzionate in seguito). L'indirizzo di corrispondenza, se diverso dall'indirizzo di domicilio, viene comunicato dalla persona interessata o da un terzo incaricato.

Indirizzo di eventuali superstiti

Quanto esposto in precedenza si applica anche all'indirizzo del beneficiario della rendita.

Data dell'ultimo certificato di esistenza in vita

L'UCC dispone di questa informazione solo per i beneficiari della rendita residenti all'estero. Per coloro che risiedono in Germania, Italia, Spagna, Francia, Croazia, Danimarca e Belgio, all'inizio di ogni mese viene effettuata una verifica automatica mediante scambio di informazioni con le assicurazioni sociali dei Paesi interessati. Ciò spiega il motivo per cui la data sul certificato coincide solitamente con il primo giorno del mese. Per gli altri Paesi, la data fornita è quella in cui viene registrato il certificato di vita.

Rendite versate per figli e per orfani

Nella prassi vengono forniti soltanto i numeri AVS dei figli o degli orfani che ricevono una rendita. Per ottenere i dettagli concernenti la rendita, è possibile ricorrere al servizio di ricerca fornendo i numeri AVS in questione.

Interpretazione del file di risposta

1. Se il campo «cassa» è vuoto, significa che la persona non percepisce alcuna rendita AVS/AI.
2. Se il campo «cassa» non è vuoto e non viene indicata una data di decesso, significa che la persona percepisce una rendita versata dalla cassa indicata.
 - a. Se la cassa indicata è una cassa svizzera (27000 o 27002), vengono forniti anche l'indirizzo di domicilio, l'indirizzo postale e la data dell'ultimo certificato di vita.
 - b. Se la cassa indicata è una cassa diversa, tali informazioni non vengono fornite; devono essere richieste alla cassa interessata.
3. Se il campo «cassa» non è vuoto e viene indicata una data di decesso, significa che il beneficiario percepiva, fino al momento del decesso, una rendita versata dalla cassa indicata. Se la cassa indicata è una cassa svizzera, viene fornito l'ultimo indirizzo noto fino al momento del decesso.